

☎ Gebrauchsanweisung
 ☎ Instructions for use
 ☎ Mode d'emploi
 ☎ Instrucciones para el uso
 ☎ Istruzioni per l'uso
 ☎ Gebruiksaanwijzing

☎ Instruções de utilização
 ☎ Brugsanvisning
 ☎ Bruksanvisning
 ☎ Instrukcja obsługi
 ☎ Οδηγίες χρήσης
 ☎ Návod k použití

☎ Navodilo za uporabo
 ☎ Návod na použitie
 ☎ Használati utasítás
 ☎ Способ применения
 ☎ Kullanma kılavuzu

Maximex

④ Beschwertes Nacken-Schulterkissen

Warm & Kalt

Das Kissen mit natürlicher Tonperlen-Lavendelfüllung kann beim Entspannen und Stressabbau helfen. Das Kissen ist zur Kalt-/ Warmanwendung geeignet. Bitte beachten Sie unbedingt die nachfolgenden Hinweise!

Wärmeanwendung in der Mikrowelle:

Da die tatsächliche Leistung von verschiedenen Mikrowellen-Fabrikanten mit gleicher Leistungsangabe unterschiedlich ist, empfehlen wir ein Herantasten an die optimale Aufwärmzeit. Kissen flach in die Mikrowelle legen und die Füllung gleichmäßig verteilen. Erwärmen Sie das Kissen bei max. 600 Watt für ca. 2 Min. Wenn das Kissen noch nicht warm genug ist, kneien Sie es durch und erwärmen Sie es für weitere 30 Sekunden. Vorgang ggf. in 30 Sekunden-Schritten wiederholen, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist. Das Durchkneten ist wichtig, damit die Wärme gleichmäßig verteilt wird und keine punktuelle Überhitzung entsteht.

Kälteanwendung im Kühlschrank:

Nacken-Schulterkissen vor Gebrauch für mind. 2 Stunden in den Kühlschrank oder Gefrierschrank legen. Wir empfehlen das Kissen vorher in eine Tüte einzupacken um es vor Feuchtigkeit und Gerüchen zu schützen.

Reinigung: Zur Reinigung kann das Kissen mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.

UNBEDINGT BEACHTEN:

Achtung: Nicht im Backofen oder auf dem Grill erwärmen!

Das Kissen während des Erhitzens niemals unbeaufsichtigt lassen!

Überschreiten Sie nicht die angegebene Wattzahl.

Verbrennungsgefahr: Prüfen Sie die Temperatur des Wärmekissens BEVOR Sie es benutzen, oder anderen Personen auf den Körper legen!

Das Kissen ist für Kinder nicht geeignet.

Bei Überhitzung und Austrocknung besteht

Brandgefahr! Der Drehsteller der Mikrowelle muss sich frei drehen lassen und sauber sein. Gebrauchsanweisung genau beachten! Außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren!

④ Weighted neck and shoulder pillow

Hot & Cold

The pillow, with a filling of natural lavender clay beads can help relax and reduce stress. The pillow is suitable for hot and cold application. Please make sure to observe the following information. **Heat application in the microwave:** Since the actual performance of various microwave oven manufacturers with the same specification is different, we recommend testing the optimal warm-up time.

Place the pillow flat into the microwave and distribute the filling evenly. Heat the pillow at max. 600 watts for about 2 minutes. If the pillow is not warm enough, knead it and heat it for another 30 seconds. Repeat the procedure in steps of 30 seconds until the desired temperature is reached. Kneading is important to distribute the heat evenly and to ensure that there is no overheating of individual spots.

Cold application in the refrigerator:

Place the neck and shoulder pillow in the fridge or freezer for at least 2 hours before use. We recommend to put the pillow into a bag before cooling to protect it against moisture and odours.

Cleaning: If the pillow requires cleaning, it can be wiped with a damp cloth.

IMPORTANT INFORMATION:

Caution: Do not heat in the oven or on the grill. Never leave the pillow unattended during heating.

Do not exceed the specified wattage.

Risk of burns: Check the temperature of the heat pillow BEFORE you use it on yourself or others.

The pillow is not suitable for children.

Risk of fire: in case of overheating and drying out. The turntable of the microwave must be clean and move freely.

Follow the instructions for use exactly. Keep away from children.

④ Coussin lesté pour épaules et cou chaleur & froid

Le coussin avec remplissage naturel de perles

d'argile et de lavande peut contribuer à la détente et au soulagement du stress. Le coussin convient à l'utilisation froide/chaude. Veuillez respecter impérativement les instructions suivantes :

Utilisation à chaud au four micro-ondes : Étant donné que la puissance réelle indiquée par les fabricants de fours à microondes diffère malgré une indication de puissance nominale identique, nous vous conseillons de faire des tests pour déterminer la durée de chauffage idéale. Placer le coussin à plat dans le four micro-ondes et répartir uniformément le remplissage. Chauffez le coussin à 600 Watt maximum pendant environ 2 minutes. Si le coussin n'est pas encore suffisamment chaud, pétrissez-le et chauffez-le pendant 30 secondes supplémentaires. Si nécessaire, répétez le processus par tranches de 30 secondes jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte. Le pétrissement est important afin que la chaleur se répartisse uniformément et qu'il n'y ait pas de surchauffe ponctuelle.

Utilisation à froid dans le réfrigérateur : Avant de l'utiliser, placez le coussin pour épaulas et nuque pendant au moins 2 heures dans le réfrigérateur ou le congélateur. Nous vous recommandons d'emballer le coussin au préalable dans un sac afin de le protéger de l'humidité et des odeurs.

Nettoyage : Pour le nettoyage, vous pouvez essuyer le coussin en utilisant un torchon humide.

TENIR COMpte IMPÉRATIVEMENT :

Attention : Ne pas chauffer au four ou sur le barbecue !

Ne jamais laisser le coussin sans surveillance pendant le chauffage !

Ne dépasser en aucun cas la puissance en watts indiquée.

Risque de brûlures : Vérifiez la température du coussin chauffant AVANT de l'utiliser ou de le placer sur le corps d'autres personnes !

Le coussin ne convient pas aux enfants.

Il y a un risque d'incendie en cas de surchauffe ou de dessèchement ! Le plateau tournant du four micro-ondes doit pouvoir tourner librement et être propre.

Respecter scrupuleusement le mode d'emploi ! Tenir hors de portée des enfants !

④ Cojín con peso para el cuello y los hombros, caliente y frío

El cojín con relleno de cuentas de arcilla natural con lavanda puede ayudar a relajar y aliviar el estrés. El cojín es adecuado para la aplicación en frío y en caliente. Por favor, tenga en cuenta las siguientes instrucciones.

Aplicación en caliente con el microondas: Ya que la capacidad efectiva de los microondas con los mismos datos de rendimiento de diversos fabricantes, es diferente, recomendamos que se pruebe con mucho cuidado hasta obtener el tiempo óptimo de calentamiento.

Coloque el cojín de forma plana en el microondas y extienda el relleno uniformemente. Caliente el cojín a un máximo de 600 vatios durante unos 2 min. Si el cojín no está aún lo suficientemente caliente, amáselo y caliéntelo durante otros 30 segundos. Si fuera necesario, repetir el proceso en incrementos de 30 segundos hasta alcanzar la temperatura deseada. El amasado es importante para que el calor se distribuya uniformemente y no haya un sobrecalentamiento selectivo.

Aplicación en frío poniéndolo en la nevera:

Coloque el cojín para el cuello y los hombros en la nevera o en el congelador durante al menos 2 horas antes de utilizarlo. Recomendamos envolver previamente el cojín en una bolsa para protegerlo de la humedad y los olores.

Limpieza: Para la limpieza, el cojín puede limpiarse con un paño húmedo.

TENER ABSOLUTAMENTE EN CUENTA:

Atención: ¡No calentarlo ni en el horno ni en la parrilla!

¡Durante el calentamiento del cojín, no lo deje nunca sin vigilancia!

No exceda la potencia en vatios especificados.

Peligro de quemaduras: ¡Compruebe la temperatura del cojín térmico ANTES de utilizarlo o de colocarlo sobre el cuerpo de otra persona!

El cojín no es adecuado para los niños.

¡Existe riesgo de incendio si el cojín se

sobrecalenta o se seca! El plato giratorio del microondas debe girar libremente y estar limpio. ¡Siga al pie de la letra las instrucciones de uso! ¡Almacenarlo fuera del alcance de los niños!

④ Cuscino adatto per dolori alla cervicale Caldo & Freddo

Il cuscino con perle naturali di argilla-imbottitura alla lavanda può essere di aiuto per rilassare e scaricare lo stress. Il cuscino è adatto per essere utilizzato sia caldo che freddo. Si prega di prestare assoluta attenzione alle seguenti indicazioni!

Riscaldamento nel microonde: visto che l'effettiva prestazione dei diversi fabbricati di fornì a microonde si differenzia nonostante l'uguale indicazione di potenza, consigliamo di fare prima delle prove per ottenere il tempo ottimale di riscaldamento.

Distendere il cuscino nel microonde e distribuire uniformemente lo spessore dell'imbottitura. Riscaldare il cuscino a max. 600 Watt per ca. 2 minuti. Qualora il cuscino non risulti sufficientemente caldo, massaggiarlo e riporlo a riscaldare per altri 30 secondi. Eventualmente ripetere l'operazione ad intervalli di 30 secondi, finché si è raggiunta la temperatura desiderata. Massaggiando il cuscino, il calore viene ripartito uniformemente e si evita la formazione di zone circoscritte surriscaldate.

Raffreddamento nel frigorifero: Prima dell'uso inserire il cuscino per almeno 2 ore nel frigorifero o nel congelatore. Si consiglia di inserire prima il cuscino in una busta di plastica, per proteggerlo da umidità e odori indesiderati.

Pulizia: per la pulizia del cuscino passare semplicemente un panno leggermente inumidito.

DA OSSERVARE ASSOLUTAMENTE:

Attenzione: Non riscaldare in forno o sul barbecue!

Non lasciare mai incustodito il cuscino durante il riscaldamento!

Non superare la potenza dei watt indicata.

Pericolo di ustioni: verificare la temperatura del cuscino termico PRIMA di utilizzarlo o appoggiarlo sul corpo di persone terze!

Il cuscino non è adatto ai bambini.

In caso di surriscaldamento ed essiccazione sussiste il pericolo di incendio! Il piatto girevole del microonde deve poter ruotare liberamente ed essere pulito.

Prestare attenzione alle istruzioni d'uso! Tenere lontano dalla portata dei bambini!

④ Verzwaard nek- en schouderkussen warm & koud

Dit kussen met een vulling van natuurlijke kleikorrels en lavendel kan ontspanning en verminderen van stress bevorderen. Het kussen kan zowel koud als warm gebruikt worden. Neem te allen tijde onderstaande aanwijzingen in acht!

Opwarmen in de magnetron: aangezien het daadwerkelijke vermogen van magnetrons met dezelfde vermogensaanduiding niet bij alle fabrikanten hetzelfde is, adviseren wij om de magnetron in eerste instantie lager in te stellen dan de optimale opwarmtijd.

Leg het kussen plat in de magnetron en verdeel de vulling gelijkmatig. Verwarm het kussen gedurende ca. 2 minuten op max. 600 watt. Is het kussen nog niet warm genoeg, kneed het dan door en verwarm het nog eens 30 seconden. Leg het kussen indien nodig telkens 30 seconden terug in de magnetron tot het de gewenste temperatuur heeft. Het is belangrijk om het kussen door te kneden, zodat de warmte gelijkmatig verdeeld wordt en plaatselijke oververhitting voorkomen wordt.

Afkoelen in de koelkast

Leg het kussen ten minste 2 uur voor gebruik in de koelkast of de vriezer. Het is raadzaam het kussen eerst in een plastic zak te verpakken om het tegen vocht en geurtjes te beschermen.

Reinigen: het kussen kan met een vochtige doek worden afgewassen.

NEEM DE VOLGENDE AANWIJZINGEN ALTIJD IN ACHT!

Let op! Niet in de oven of onder de grill verwarmen.

Het kussen tijdens het opwarmen nooit zonder toezicht achterlaten!

④ Gebrauchsanweisung
⑥ Instructions for use
⑦ Mode d'emploi
⑧ Instrucciones para el uso
⑨ Istruzioni per l'uso
⑩ Gebruiksaanwijzing

⑪ Instruções de utilização
⑫ Brugsanvisning
⑬ Bruksanvisning
⑭ Instrukcja obsługi
⑮ Οδηγίες χρήσης
⑯ Návod k použití

⑰ Navodilo za uporabo
⑱ Návod na použitie
⑲ Használati utasítás
⑳ Способ применения
㉑ Kullanma kılavuzu

Maximex

Zorg dat het vermelde wattage niet overschreden wordt.
Verbrandingsgevaar! Controleer de temperatuur van het warmtekuksen VOORDAT u het gaat gebruiken of bij anderen op het lichaam legt! Niet geschikt voor kinderen.
Bij oververhitting en uitdroging bestaat brandgevaar! Het draaiplateau van de magnetron moet vrij kunnen draaien en schoon zijn.
De gebruiksaanwijzing zorgvuldig in acht nemen!
Buiten bereik van kinderen houden!

④ **Almofada cervical/ombros Quente & Frio, com enchimento**
Almofada com enchimento de pérolas de argila e lavanda, que auxilia no relaxamento e na redução do stress. A almofada é indicada para a aplicação de frio e calor. Respeitar obrigatoricamente as instruções abaixo!
Aquecer no microondas: Uma vez que a potência real das diversas marcas de microondas é variável mesmo quando os fabricantes indicam uma potência idêntica, recomendamos um aquecimento progressivo até determinar qual o tempo de aquecimento ideal.
Colocar a almofada estendida no microondas e espalhar uniformemente o gel. Aquecer a almofada a, no máximo, 600 watt durante aprox. 2 minutos. Se a almofada não tiver aquecido o suficiente, amassá-la para uniformizar o calor e aquecer durante mais 30 segundos. Repetir este procedimento em intervalos de 30 segundos até se obter a temperatura desejada. É importante amassar a almofada de modo a que o calor seja distribuído uniformemente e não se formem locais excessivamente quentes.
Refrigerar no frigorífico:
Colocar a almofada cervical/ombros no frigorífico ou no congelador durante, no mínimo, 2 horas antes da utilização. Recomendamos que a almofada seja previamente colocada num saco, de modo a ficar protegida da humidade e dos odores.
Limpeza: Limpar a almofada apenas com um pano húmido.

RESPEITAR OBRIGATORIAMENTE:
Atenção! Não aquecer no forno nem no grelhador.
Nunca deixar a almofada a aquecer sem vigilância!
Não exceder a potência prescrita.
Perigo de queimaduras: verificar a temperatura da almofada térmica ANTES da sua utilização ou de a aplicar no corpo de outra pessoa!
A almofada não é indicada para crianças.
Existe perigo de queimaduras em caso de sobreaquecimento e desidratação. O prato do microondas deve conseguir girar e deve estar limpo.
Respeitar rigorosamente as instruções de utilização! Manter longe do alcance das crianças!

⑩ **Varme-/kølepuude med tungt fyld til nakke og skuldre**
Pude med naturligt lerkgule-lavendelfyld, som kan virke afslappende og stressreducerende. Puden er egnet til både kole- og varmebehandling. Nedenstående sikkerhedsoplysninger skal overholdes nøje!
Opvarmning i mikrobølgeovn til varmebehandling: Mikrobølgeovnes faktiske effekt kan variere afhængigt af fabrikat på trods af samme effektangivelse. Det anbefales derfor, at du langsomt taster dig frem til den optimale opvarmningstid.
Læg puden fladt i mikrobølgeovnen, og sør for, at fyldet er jævt fordelt. Varm puden op ved max. 600 watt i ca. 2 minutter. Hvis puden endnu ikke er varm nok, æltes fyldet igennem, og puden varmes op i yderligere 30 sekunder. Gentag evt. denne procedure i 30 sekunder ad gangen, indtil puden har den ønskede temperatur. Det er vigtigt, at fyldet æltes godt igennem for at fordele varmen jævt og undgå punktvist overophedning.
Afkøling i køleskab til kølebehandling
Læg nakke-skulderpuden i køleskabet eller fryseren i mindst 2 timer før brug. Vi anbefaler, at du kommer puden i en pose for at beskytte den mod fugt og lugte.
Rengøring: Puden kan tørres af med en fugtig klud.
OBS – VIGTIGT!

OBS! Må ikke opvarmes i almindelig ovn eller på grill.
Efterlad aldrig puden uden opsyn under opvarmning.
Den angivne effektrit (watt) må ikke overskrides.
Risiko for forbrænding: Kontroller altid varmepudsens temperatur, FØR du bruger den eller lægger den på et andet menneskes krop.
Puden er ikke egnet til børn.
Der er risiko for brand ved overophedning og udtrækning. Drejetallerkenen i mikrobølgeovnen skal være ren og skal kunne rotere frit.
Brugsanvisningen skal overholdes nøje. Opbevares utilgængeligt for børn.

⑤ **Tyngdkudde för nacke/axlar värme & kyla**
Kudden med fyllning av naturliga lerkulor och lavendel kan ha en avslappnande och stressreducerande effekt. Kudden lämpar sig för kall/varm användning. Obs! Du måste beakta följande anvisningar!
Varm användning med värmning i mikrovägsugn: Även om samma effektdata angivits för olika mikrovägsugnar är den verkliga effekten beroende på tillverkare. Vi rekommenderar därför att du prövar dig fram till den bästa uppvärmingstiden.
Lägg kudden plant i mikrovägsugnen och fördela fyllningen jämnt. Värmt kudden på max 600 watt i ca 2 min. Om kudden inte blir tillräckligt varm, knådar du igenom den och värmer den i ytterligare 30 sekunder på samma effekt. Upprepa vid behov proceduren i intervall om 30 sekunder tills önskad temperatur har uppnåtts.. Det är viktigt att du knådar igenom kudden mellan varje intervall så att värmen fördelas jämnt och kudden inte blir punktvis överhettad.

Kall användning med kylnings i kyłskåp:
Lägg kudden i kyłskåpet eller frysden i minst 2 timmar före användning. Vi rekommenderar att du först lägger kudden i en tygpåse eller liknande för att skydda den från fukt och doft.
Rengöring: Du kan rengöra kudden genom att torka av den med en fuktad trasa.
VIKTIG INFORMATION:
Warning! Får ej värmas upp i vanlig ugn eller på grillen!
Lämna aldrig kudden utan uppsikt under uppvärming!
Överskrid aldrig angiven maxeffekt (watt).
Risk för brännskador: Kontrollera värmekuddens temperatur INNAN du eller någon annan använder den på kroppen!
Kudden lämpar sig ej för barn.
Vid överhettning och uttorkning föreligger brandrisk. Den roterande tallriken i mikrovägsugn måste kunna röra sig fritt och vara ren.
Produkten under lång tid! Förvaras utom räckhåll för barn!

⑩ **Poduszka na kark i barki, ciepło & zimno**
Poduszka wypełniona perekami lawendy może pomagać w odprężeniu i redukować stres.
Poduszka przeznaczona jest do stosowania na zimno/ciepło. Należy bezwzględnie przestrzegać poniższych wskazówek!
Rozgrzewanie w kuchence mikrofalowej:
Ponieważ podawana przez różnych producentów faktyczna moc kuchenek mikrofalowych o takich samych parametrach jest zróżnicowana, zaleca się stopniowe ustalanie optymalnego czasu nagrzewania.
Poduszki należy ulożyc plasko w kuchence mikrofalowej i równomiernie rozłożyć jej zawartość. Rozgrzewać poduszkę przy ustaleniu 600 W przez około 2 minuty. Jeżeli poduszka nie jest wystarczająco ciepła, należy ją nieco zgnieść i rozgrzewać przez kolejnych 30 sekund. W razie konieczności powtarzać czynności w odstępach 30 sekundowych do momentu uzyskania wymaganej temperatury. Zgniatanie jest istotne dla równomiernego rozprowadzania ciepła i uniknięcia punktowego przegrzania.
Ochłodzanie w lodówce:
Przed użyciem włożyć poduszkę stosowaną na kark i barki na co najmniej 2 godziny do lodówki lub zamrażarki. Zaleca się umieszczenie poduszki w woreczku, co zapobiegnie jej zawilgoceniu i nasiąkaniu zapachami.

Czyszczenie: W celu oczyszczania można przetrzeć poduszkę wilgotną szmatką.

KONIECZNIE ZWRÓCIĆ UWAGĘ NA PODANE INFORMACJE:

Uwaga: Nie rozgrzewać w piekarniku lub na grillu!

Podczas rozgrzewania nie pozostawać poduszki bez nadzoru.

Nie przekraczać podanej wartości mocy (Watt).

Niebezpieczeństwo poparzenia! PRZED

zastosowaniem poduszki rozgrzewającej lub umieszczeniem jej na głowie innych osób

sprawdzić jej temperaturę.

Produkt nie jest dostosowany do użytkowania przez dzieci.

W razie przegrzania i wysuszenia istnieje niebezpieczeństwo pożaru! Talerz obrotowy w kuchence mikrofalowej musi się swobodnie poruszać i nie może być zabrudzony.
Dokładnie przestrzegać instrukcji użytkowania!
Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!

⑩ **Μαξιλάρι για καταπονημένο Αυχένα-Ωμό Ζεστό & Κρύο**

Το μαξιλάρι με γέμιση από φυσικές πέρλες άργιλου και λεβάντας μπορεί να βοηθήσει στη χαλάρωση και στη μείωση του άγχους. Το μαξιλάρι είναι κατάλληλο για κρύα / ζεστή εφαρμογή.
Παρακαλούμε λάβετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις ακόλουθες οδηγίες:

Τοποθέτηση του μαξιλαριού θερμής εφαρμογής στο φούρνο μικροκυμάτων:

Επειδή η πραγματική απόδοση των διαφόρων συσκευών μικροκυμάτων με ίδια παροχή ισχύος δεν είναι ίδια, συνιστούμε να δοκιμάσετε πρώτα ποια είναι η κατάλληλη διάρκεια θέρμανσης.
Τοποθετήστε το μαξιλάρι σε πότερο φούρνο μικροκυμάτων και μοιράστε ομοιόμορφα τη γέμιση. Σετάστε το μαξιλάρι σε μέγιστο 600 Watt για περίπου 2 λεπτά. Αν το μαξιλάρι δεν είναι αρκετά ζεστό, πλάστε το με το χέρι και θερμαίνεται για άλλα 30 δευτερόλεπτα. Ενδεχομένως επαναλαμβάνεται τη διαδικασία σε βήματα των 30 δευτερολέπτων μέχρι να επιτύχετε την επιθυμητή θερμοκρασία. Το πλάσμο με το χέρι είναι σημαντικό έτσι ώστε η θέρμανση να κατανεμηθεί ομοιόμορφα και να μην υπάρχει εντοπισμένη υπερθέρμανση.

Τοποθέτηση του μαξιλαριού κρύας εφαρμογής στο ψυγείο:

Τοποθετήστε το μαξιλάρι αυχένα-ώμου πριν από τη χρήση για ειλάχιστο 2 ώρες στο ψυγείο ή στην κατάψυξη. Σας προτείνουμε να τοποθετήσετε προηγουμένως το μαξιλάρι σε μια σακούλα για να το προστατεύετε από την υγρασία και τις οσμές. Καθαρισμός: Για τον καθαρισμό μπορείτε να σκουπίστε το μαξιλάρι με ένα υγρό πανί.

ΠΡΟΣΕΧΕΤΕ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ:

Προσοχή: Μη θερμαίνετε στον φούρνο ή στο ρυγά!

Ποτέ μην αφήνετε το μαξιλάρι χωρίς επιτήρηση κατά τη διάρκεια της θέρμανσης!
Μην υπερβαίνετε τον καθορισμένο αριθμό των Watt.

Κίνδυνος εγκαύματος: Ελέγχετε τη θερμοκρασία του μαξιλαριού θερμότητας ΠΡΙΝ το χρησιμοποιήσετε, ή το τοποθετήσετε στο σώμα άλλων ατόμων!

Το μαξιλάρι δεν είναι κατάλληλο για παιδιά.

Σε περίπτωση υπερθέρμανσης και αφυδάτωσης υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!

Ο περιστρέφομενος δίσκος του φούρνου μικροκυμάτων πρέπει να είναι καθαρός και να μπορεί να περιστραφεί ελεύθερα.
Ακολουθήστε με ακρίβεια τις οδηγίες χρήσης! Να φύλασσεται μακριά από παιδιά!

⑩ **Plnéný anatomický polštář pod krk a ramena pro teplé a studené použití**

Polštář s výplní z přírodních jílových perlíček s levandulovou vůní vám pomůže uvolnit se a odbourat stres. Polštář je vhodný pro studené nebo teplé použití. Bezpodmínečně dbejte následujících upozornění!

Teplé použití při ohřívání v mikrovlnné troubě

Skutečný výkon mikrovlnných trub různých výrobců se navzdory uvedení stejných hodnot liší. Z tohoto důvodu doporučujeme optimální dobu ohřevu zjistit průběžnou kontrolou ohřátí polštáře.

(D) Gebrauchsanweisung
(B) Instructions for use
(F) Mode d'emploi
(E) Instrucciones para el uso
(I) Istruzioni per l'uso
(NL) Gebruiksaanwijzing

(P) Instruções de utilização
(DK) Brugsanvisning
(S) Bruksanvisning
(PL) Instrukcja obsługi
(GR) Οδηγίες χρήσης
(CZ) Návod k použití

(SK) Navodilo za uporabo
(N) Návod na použitie
(H) Használati utasítás
(RUS) Способ применения
(TR) Kullanma kılavuzu

Maximex

Poľštári naplocho položte do mikrovlnnej trouby a náplň rovnomerne rozdelite. Poľštári ohrievajte na výkon max. 600 W po dobu približne 2 min. Pokud polštář ještě není dostatečne teply, prohněte ho a ohrievajte ho dalších 30 sekund. Postup případně opakujte v krocích po 30 sekundách, dokud nedosáhnete požadované teploty. Prohnětení je důležité proto, aby se teplo rovnomerne rozložilo a nedocházelo k bodovému přehřívání.

Studené použití pri zchlazení v chladničke:

Anatomický polštář pod krk a ramena dejte před použitím nejméně na 2 hodiny do chladničky nebo mrazničky. Poľštári doporučujeme předem zabalit do sáčku, aby byl chráněny před vlnkostí a pachy.

Čistič: Poľštári můžete otřít vlnkou utěrkou.

BEZPODMÍNECNÉ DBEJTE NÁSLEDUJICÍCH POKYNŮ:

Pozor: Výrobek neohrievajte v troubě ani na grilu!

Poľštári nikdy nenechávejte při ohřívání bez dozoru!

Neprekračujte uvedenou hodnotu výkonu ve wattech.

Nebezpečí popálení: PRED TÍM, než budete ohřívací polštář používať nebo ho položíte někomu jinému na tělo, zkонтrolujte jeho teplotu! Poľštári nemá vhodný pro děti.

Při přehřátí nebo vyschnutí hrozí nebezpečí požáru! Otočný talíř mikrovlnné trouby se musí volně otáčet a musí být čistý.

Přesné dodržujte návod k použití! Výrobek uchovávejte mimo dosah dětí!

Obtežena blazina za vrat in ramena za gretje in hlajenie

Blazina z naravnim polnilom iz glinenih perlic in sivke pomaga pri sprostivti in zmanjšanju stresa. Blazina je primerna za hlajenie/gretje. Nujno upoštevajte naslednje nasvetel!

Gretje v mikrovalovni pečici: Ker se dejanska moč mikrovalovnih pečic različnih proizvajalcev z enako navedbo moči razlikuje, priporočamo, da blazino potipate, da ugotovite optimalni čas segrevanja.

Blazinico plosko položite v mikrovalovno pečico in polnilo enakomerno porazdelite. Blazino segrevajte pri največ 600 vatih približno 2 minuti. Če blazina še ni dovolj topla, jo pregnetite in segrevajte še 30 sekund. 4) Postopek po potrebi ponovite v 30-sekundnih korakih, dokler ne dosežete želeno temperature. Gnetenje je pomembno za zagotovitev enakomerne porazdelitve toplosti in da ne pride do točkovnega pregrevanja.

Hlavjenje v hladilniku:

Blazino za vrat in ramena pred uporabo postavite v hladilnik ali zamrzovalnik za najmanj 2 uri. Priporočamo, da blazino pred tem zapakirate v vrečko, da jo zaščitite pred vlago in neprijetnimi vonjavami.

Čiščenje: Napravo lahko očistite tako, da jo obrisete z vlažno krpou.

NUJNO UPOŠTEVAJTE:

Opozorilo: Ne segrevajte v pečici ali na žaru!

Blazino med segrevanjem nikoli ne pustite brez nadzora!

Ne prekoračite navedene moči.

Nevarnost opelklin: Preverite temperaturo grelne blazine PREDEN jo uporabite ali jo položite na druge osebe!

Blazina ni primerna za otroke.

Obstajača nevarnost požara v primeru pregrevanja in izsušitve! Vrtljivi krožnik mikrovalovne pečice se mora dati prosti vrtni in biti čist.

Natančno upoštevajte navodila za uporabo! Hranite izven dosega otrok!

Zátažový vankúš na šiju a ramená, teplé/studené použitie

Vankúš plnený prírodnými hlinenými guľôčkami a levanďou môže pomôcť pri relaxácii a odbúravaní stresu. Vankúš je vhodný na studené aj teplé použitie. Bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce informácie!

Priprava na teplé použitie v mikrovlnnej rúre: Keďže sa u rôznych výrobcov mikrovlnných rúr udávaný a skutočný výkon liší, odporúčame postupne skúšať optimálnu dobu nahrievania. Vankúš položte na plochu do mikrovlnnej rúry a výplň rovnomerne rozložte. Nahrievajte vankúš

pri výkone max. 600 W cca 2 minuty. Ak vankúš nie je dostatočne teply, premieste ho a zohrievajte ďalších 30 sekúnd. Postup prípadne opakujte v intervaloch po 30 sekundách, kým sa dosiahne požadovaná teplota. Premiesenie je dôležité, aby sa teplo rovnomerne rozložilo a aby nedošlo k bodovému prehriatiu.

Priprava na studené použitie v chladničke: Pred použitím vložte vankúš aspoň na 2 hodiny do chladničky alebo mrazničky. Odporúčame zabaliť vankúš predtým do vrecka, aby bol chránený pred vlnkou a pachmi.

Čistenie: Vankúš môžete očistiť vlnkou handičkou. **DÔLEŽITÉ UPZOZORNENIA:**

Pozor: Nezohrievajte v rúre na pečenie ani na grile!

Vankúš počas zohrievania nikdy nenechávajte bez dozoru!

Neprekračujte stanovený počet wattov.

Nebezpečenstvo popálenia: PRED použitím alebo položením na telo iných osôb skontrolujte teplotu vankúša!

Vankúš nie je vhodný pre deti.

V prípade prehriatia a vysušenia hrozí nebezpečenstvo požiaru! Otočný tanier mikrovlnnej rúry sa musí voľne otáčať a musí byť čistý.

Presne dodržiavajte návod na používanie! Uchovávajte mimo dosah detí!

(H) Párna nyak- és vállpanaszokhoz, meleg és hideg alkalmazásra

A természetes agyaggranulátum-levendula töltetű párná segíthet az ellazulásban és a stressz csökkenetésben. A párná hideg / meleg alkalmazásra alkalmas. Kérjük, feltétlenül vegye figyelembe a következő ütmutatásokat!

Meleg alkalmazás mikrophullámú sütőben: Mivel a mikrophullámúsütő-gyártmányok tényleges teljesítménye azonos feltüntetett teljesítmény mellett eltérő, azt ajánljuk, hogy tapasztalja ki az optimális melegítési időt.

A párnát kiterítve helyezze a mikrophullámú sütőbe, és töltetet ossza el egenyletesen.

Melegítse a párnát max. 600 W teljesítményen kb. 2 percig. Ha a párná még nem elég meleg, gyűrja át és melegítse további 30 másodpercg. Adott esetben 30 másodperces lépésekben ismételje a műveletet addig, amíg a párná el nem éri a kívánt hőmérsékletet. A párná átgúrása azért fontos, hogy a hő eloszlása egyenletes legyen, és ne alakuljon ki pontszerű túlemelegedés.

Hideg alkalmazás hűtőszekrényben:

Használat előtt helyezze a nyak-válpárnát legalább 2 órára hűtőszekrénybe vagy fagyasztóba. Azt javasoljuk, hogy a nedvesség és a szagképződés elleni védelem céljából előzőleg csomagolja a párnát zacsákba.

Tisztítás: Tisztításhoz a párnát nedves kendővel le lehet törölni.

FELTÉLENÜL VEGYE FIGYELEMBE:

Figyelem: A párnát ne melegítse sütőben vagy grillstílusban.

A párnát melegítés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül.

Ne lépje túl a megadott szárítási teljesítményt (W). **Égesi sérlések veszélye:** Ellenőrizze a melegítő párná hőmérsékletét, MIELÖTT használja, vagy más személyeknek a testére helyezi.

A párná gyermek számára nem alkalmas.

Túlemelegedés és kiszáradás esetén tűzveszély áll fenn. A mikrophullámú sütő forgatóányérjának szabadon kell tudnia forogni, és tisztának kell lennie.

A használati utasításban foglaltakat pontosan be kell tartani. Gyermekkel elől elzárva tartandó.

(RUS) Утяжеленная подушка под шею и плечи, для теплого и холодного применения

Подушка с натуральным наполнителем из керамических шариков с лавандовым запахом позволит вам расслабляться и снять стресс. Подушка подходит для применения как в холодном, так и в теплом состоянии. Обязательно соблюдайте следующие инструкции!

Использование после нагрева в микроволновой печи: Поскольку фактическая мощность различных производителей микроволновых печей при одинаковой

заданной производительности отличается, то мы рекомендуем пробовать подушку на ощупь для определения оптимального времени нагрева.

Уложить подушку горизонтально в микроволновую печь и равномерно распределить наполнитель. Нагреть подушку макс. при 600 Вт в течение прибл. 2 минут. Если подушка недостаточно нагрелась, размять и прогреть ее еще в течение 30 секунд. При необходимости повторять операцию в течение 30 секунд, пока температура не повысится до желаемого уровня. Разминание необходимо для равномерного распределения тепла и предотвращения точечного перегрева.

Использование после охлаждения в холодильнике:

Перед использованием подушку под шею и плечи поместить не менее чем на 2 часа в холодильник или морозильное отделение. Мы рекомендуем предварительно упаковать подушку в пакет для защиты от влаги и запахов.

Очистка: для очистки подушки можно пропустить влажной салфеткой.

ПОДЛЕЖИТ ОБЯЗАТЕЛЬНОМУ СОБЛЮДЕНИЮ:

Внимание: не подогревать в духовке или на гриле!

Во время нагрева никогда не оставлять подушку без присмотра!

Не превышать указанной мощности.

Опасность ожога: проверить температуру греющей подушки ДО того, как вы ее используете или приложите к телу другого человека!

Подушка не подходит для детей.

При перегреве и высыхании существует опасность получения ожогов! Поворотное блюдо микроволновой печи должно быть чистым и врачающимся свободно.

В точности следовать способу применения! Хранить в недоступном для детей месте!

(TR) Ağırlıklı boyun ve omuz yastığı sıcak & soğuk

Doğal kıl inci lavanta dolgulu bu yastık rahatlama ve stres atma konusunda yardımcı olabilir. Yastık soğuk / sıcak kullanıma uygundur. Lütfen aşağıdaki bilgileri mutlaka dikkat ediniz!

Mikrodalgada ısı uygulaması: Aynı güç verilerine sahip farklı mikrodalgala üreticilerin gerçek güçleri farklılıklar gösterdiğiinden dolayı optimum isıtma süresini tespit etmek için hafifçe dokunmanızı tavsiye ederiz.

Yastığın düz bir şekilde mikrodalgala fırına yerleştirin ve dolguya eşit olarak dağıtan. Yastığın yaklaşık 2 dakika boyunca maksimum 600 Watt'a isıtın. Şayet yastık halen yeterince sıcak değil ise yastığı yoğunur ve 30 saniye daha isıtın. Gerekirse istenilen sıcaklığı ulaşılana kadar bu işlemi 30 saniyeli adımlarla tekrarlayın. Isıtın esit bir şekilde dağılması ve noktalı bir aşırı isıtmanın oluşmaması için yastığın yoğunlanması oldukça önemlidir.

Buzdolabında soğuk uygulaması:

Boyun ve omuz yastığını kullanmadan önce en az 2 saat buzdosabına veya derin dondurucuya koynun. Nemden ve kokulardan korumak için yastığı önceden bir torbaya koymamanızı tavsiye ederiz.

Temizlik: Temizlemek için yastık nemli bir bezle silinebilir.

MUTLAKA DİKKAT EDİN:

Dikkat: Fırında veya izgarada isıtmayın!

Yastığı ısıterken asla gözümüzü bırakmayın.

Belirtilen Watt değerini kesinlikle aşmayın. Yanma tehlikesi: Kullanmadan veya başka kişilerin vücutundan yerleştirmeden ÖNCE ısı yastığının sıcaklığını mutlaka kontrol edin!

Yastık çocukların kullanım için uygun değildir.

Aşırı isıtma ve kuruma durumunda yanın tehlikesi vardır! Mikrodalgala fırının döner tablası serbestçe dönmeli ve temiz olmalıdır.

Kullanma talimatlarına harfiyen uyunuz!

Cocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız!